

# Pentecost



**Reconciling People with Others, God, and Creation**



Association of Episcopal Deacons  
2019 Triennial Conference

Trinity Episcopal Church Newport, Rhode Island

June 8, 2019

## THE WORD OF GOD

*All standing, the Celebrant says*

*Celebrant* Alleluia. Christ is risen.

*People* **The Lord is risen indeed. Alleluia.**

*Celebrant*

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen**

**Glory to God in the highest, and peace to his people on earth.**

**Lord God, heavenly King, almighty God and Father, we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory.**

**Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer.**

**For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.**

## A COLLECT ON PENTECOST FOR SOCIAL JUSTICE

*Celebrant* The Lord be with you.

*People* **And also with you.**

Almighty God, who created us in your image and on this day opened the way of eternal life to every race and nation by the promised gift of your Holy Spirit: Grant us grace fearlessly to contend against evil and to make no peace with oppression; and, that we may reverently use our freedom, help us to employ it in the maintenance of justice in our communities and among the nations, to the glory of your holy Name; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. **Amen.**

## FIRST READING

*Acts of the Apostles 2:1-21*

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. <sup>2</sup>And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. <sup>3</sup>Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. <sup>4</sup>All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other

Cuando llegó el día de Pentecostés, estaban todos juntos en un solo lugar. Y de repente, del cielo se oyó un ruido como la ráfaga de un viento violento, que llenó toda la casa donde estaban sentados. Aparecieron entre ellos lenguas divididas, como de fuego, y una lengua descansó sobre cada una de ellas. Todos ellos se llenaron con el Espíritu Santo y comenzaron a hablar en otros idiomas, ya que el

languages, as the Spirit gave them ability. <sup>5</sup>Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. <sup>6</sup>And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. <sup>7</sup>Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans?" <sup>8</sup>And how is it that we hear, each of us, in our own native language? <sup>9</sup>Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, <sup>10</sup>Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, <sup>11</sup>Cretans and Arabs—in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power." <sup>12</sup>All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" <sup>13</sup>But others sneered and said, "They are filled with new wine." <sup>14</sup>But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Men of Judea and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say. <sup>15</sup>Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. <sup>16</sup>No, this is what was spoken through the prophet Joel: <sup>17</sup>"In the last days it will be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams. <sup>18</sup>Even upon my slaves, both men and women, in those days I will pour out my Spirit; and they shall prophesy. <sup>19</sup>And I will show portents in the heaven above and signs on the earth below, blood, and fire, and smoky mist. <sup>20</sup>The sun shall be turned to darkness and the moon to blood, before the coming of the Lord's great and glorious day. <sup>21</sup>Then everyone who calls on the name of the Lord shall be saved.'

*Reader*            The Word of the Lord.  
*People*            **Thanks be to God.**

Espíritu les dio la habilidad. Ahora había judíos devotos de todas las naciones bajo el cielo que vivían en Jerusalén. Y ante este sonido, la multitud se reunió y quedó desconcertada, porque cada uno los escuchó hablar en el idioma nativo de cada uno. Asombrados y asombrados, preguntaron: "¿No son todos estos los que hablan galileo? ¿Y cómo es que escuchamos a cada uno de nosotros en nuestra propia lengua materna? Partos, medas, elamitas y residentes de Mesopotamia, Judea y Capadocia, Pontus y Asia, Frigia y Panfilia, Egipto y las partes de Libia que pertenecen a Cirene, y visitantes de Roma, tanto judíos como prosélitos, Cretanos y árabes, por nuestra cuenta. idiomas, los oímos hablar de las obras de poder de Dios ". Todos se asombraron y quedaron perplejos, y se dijeron unos a otros: "¿Qué significa esto? "Pero otros se burlaron y dijeron:" Están llenos de vino nuevo ". Pero Pedro, de pie junto a los once, alzó la voz y se dirigió a ellos: "Hombres de Judea y todos los que viven en Jerusalén, que esto les sea conocido y escuchen lo que yo digo. De hecho, estos no están borrachos, como suponen, porque son solo las nueve de la mañana. No, esto es lo que se dijo a través del profeta Joel: 'En los últimos días será, Dios declara, que derramaré mi Espíritu sobre toda carne, y tus hijos y tus hijas profetizarán, y tus jóvenes Mira las visiones, y tus viejos hombres soñarán sueños. Incluso en mis esclavos, tanto hombres como mujeres, en aquellos días derramaré mi Espíritu; y ellos profetizarán. Y mostraré portentos en el cielo arriba y señales en la tierra abajo, sangre, fuego y niebla humeante. El sol se convertirá en tinieblas y la luna en sangre, antes de la venida del gran y glorioso día del Señor. Entonces todo el que invoque el nombre del Señor será salvo.

*Reader*            Palabra del Señor.  
*People*            **Demos gracias a Dios.**

PSALM 104:24-34, 35B *Benedic, anima mea*

<sup>24</sup> O LORD, how manifold are your works!  
 In wisdom you have made them all; the earth is full of your creatures.  
<sup>25</sup> Yonder is the sea, great and wide, creeping things innumerable are there,  
 living things both small and great.  
<sup>26</sup> There go the ships, and Leviathan that you formed to sport in it.  
<sup>27</sup> These all look to you to give them their food in due season;  
<sup>28</sup> when you give to them, they gather it up; when you open your hand, they are filled with good things.  
<sup>29</sup> When you hide your face, they are dismayed; when you take away their breath, they die  
 and return to their dust.  
<sup>30</sup> When you send forth your spirit, \* they are created; and you renew the face of the ground.  
<sup>31</sup> May the glory of the LORD endure for ever; may the LORD rejoice in his works—  
<sup>32</sup> who looks on the earth and it trembles, who touches the mountains and they smoke.  
<sup>33</sup> I will sing to the LORD as long as I live; I will sing praise to my God while I have being.  
<sup>34</sup> May my meditation be pleasing to him, for I rejoice in the LORD.  
<sup>35</sup> Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more.  
 Bless the LORD, O my soul.  
 Praise the LORD!

SECOND READING

<sup>14</sup>For all who are led by the Spirit of God are children of God. <sup>15</sup>For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you have received a spirit of adoption. When we cry, ‘Abba! \* Father!’ <sup>16</sup>it is that very Spirit bearing witness \* with our spirit that we are children of God, <sup>17</sup>and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ—if, in fact, we suffer with him so that we may also be glorified with him.

Romans 8:14-17

<sup>14</sup>Todos los que son guiados por el Espíritu de Dios, son hijos de Dios. <sup>15</sup>Pues ustedes no han recibido un espíritu de esclavitud que los lleve otra vez a tener miedo, sino el Espíritu que los hace hijos de Dios. Por este Espíritu nos dirigimos a Dios, diciendo: «¡Abbá! ¡Padre!» <sup>16</sup>Y este mismo Espíritu se une a nuestro espíritu para dar testimonio de que ya somos hijos de Dios. <sup>17</sup>Y puesto que somos sus hijos, también tendremos parte en la herencia que Dios nos ha prometido, la cual compartiremos con Cristo, puesto que sufrimos con él para estar también con él en su gloria.

Reader The Word of the Lord.  
 People Thanks be to God.

Reader Palabra del Señor.  
 People Demos gracias a Dios.

SEQUENCE HYMN

Come Holy Spirit Heavenly Dove

#513

THE GOSPEL

John 14:8-17, 25-27

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John

People **Glory to you, Lord Christ**

Philip said to him, ‘Lord, show us the Father, and we will be satisfied.’ Jesus said to him, ‘Have I <sup>8</sup>Felipe le dijo entonces: —Señor, déjanos ver al

been with you all this time, Philip, and you still do not know me? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, "Show us the Father"? Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak on my own; but the Father who dwells in me does his works. Believe me that I am in the Father and the Father is in me; but if you do not, then believe me because of the works themselves. Very truly, I tell you, the one who believes in me will also do the works that I do and, in fact, will do greater works than these, because I am going to the Father. I will do whatever you ask in my name, so that the Father may be glorified in the Son. If in my name you ask me<sup>\*</sup> for anything, I will do it. 'If you love me, you will keep<sup>\*</sup> my commandments. And I will ask the Father, and he will give you another Advocate to be with you forever. This is the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, because he abides with you, and he will be in<sup>\*</sup> you. 'I have said these things to you while I am still with you. But the Advocate,<sup>\*</sup> the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything, and remind you of all that I have said to you. Peace I leave with you; my peace I give to you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled, and do not let them be afraid.

*Deacon* The Gospel of the Lord  
*People* **Praise to you, Lord Christ**

SERMON

The Rev. Douglas Argue

THE NICENE CREED

**We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen. We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father,**

Padre, y con eso nos basta. <sup>9</sup> Jesús le contestó: –Felipe, hace tanto tiempo que estoy con ustedes, ¿y todavía no me conoces? El que me ha visto a mí, ha visto al Padre; ¿por qué me pides que les deje ver al Padre? <sup>10</sup> ¿No crees que yo estoy en el Padre y el Padre está en mí? Las cosas que les digo, no las digo por mi propia cuenta. El Padre, que vive en mí, es el que hace sus propias obras. <sup>11</sup> Créanme que yo estoy en el Padre y el Padre está en mí; si no, crean al menos por las obras mismas. <sup>12</sup> Les aseguro que el que cree en mí hará también las obras que yo hago; y hará otras todavía más grandes, porque yo voy a donde está el Padre. <sup>13</sup> Y todo lo que ustedes pidan en mi nombre, yo lo haré, para que por el Hijo se muestre la gloria del Padre. <sup>14</sup> Yo haré cualquier cosa que en mi nombre ustedes me pidan. <sup>15</sup> »Si ustedes me aman, obedecerán mis mandamientos. <sup>16-17</sup> Y yo le pediré al Padre que les mande otro Defensor, el Espíritu de la verdad, para que esté siempre con ustedes. Los que son del mundo no lo pueden recibir, porque no lo ven ni lo conocen; pero ustedes lo conocen, porque él permanece con ustedes y estará en ustedes. <sup>25</sup> »Les estoy diciendo todo esto mientras estoy con ustedes; <sup>26</sup> pero el Defensor, el Espíritu Santo que el Padre va a enviar en mi nombre, les enseñará todas las cosas y les recordará todo lo que yo les he dicho. <sup>27</sup> »Les dejo la paz. Les doy mi paz, pero no se la doy como la dan los que son del mundo. No se angustien ni tengan miedo.

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

#### PRAYERS FOR HEALING AND RECONCILIATION

*The Leader and People pray responsively*

Father, we pray for your holy Church and for reconciliation between churches. Break down that which keeps us apart;

*May we all be one in our service to your creation and your children.*

We pray for reconciliation between races. May the principle of equal citizenship and opportunity be accepted by all that as one people we may truly and humbly serve you;

*That your Name may be glorified by all people.*

We pray for all bishops, priests, and deacons;

*May we be faithful ministers of your Word and Sacraments.*

We pray for reconciliation between our nation and our world and for all who govern and hold authority;

*Give us true peace, founded on justice and respect for human rights.*

We pray for reconciliation for barriers that divide rich from poor; people of different cultures; men and women, young and old. Give us grace to do your will in all that we undertake;

*That our works may find favor in your sight.*

Have compassion on those who suffer from any grief or trouble;

*That they may be delivered from their distress.*

We praise you for your saints who have entered into joy;

#### The Reading of the Necrology

Give to the departed eternal rest.

*Let light perpetual shine upon them.*

Let us pray for our own needs and those of others.

*Silence*



To him, to you, and to the Holy Spirit, be honor and glory, now and forever. **Amen.**

CLOSING PRAYER AND BLESSING

Eternal God, in whose perfect kingdom no sword is drawn but the sword of righteousness, no strength known but the strength of love: So mightily spread abroad your Spirit, that all peoples may be gathered under the banner of the Prince of Peace, as children of one Father; to whom be dominion and glory, now and forever and may the Blessing of Almighty God, Father, Son and Holy Ghost be amongst you and remain with you always. **Amen.**

CLOSING HYMN      Every Time I Feel the Spirit Wonder Love and Praise #751

The musical score is written in G major and 4/4 time. It consists of six systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system is marked 'Harmony' and the last system is marked 'D.C.'. The lyrics are: 'Ev' - ry time I feel the spir - it, mov - ing in my heart, I will pray. Ev' - ry time I feel the spir - it, mov - ing in my heart, I will pray. Fine. unison 1. Up on the moun - tain my Lord spoke, out of his bod - y but not the soul. There ain't but one train runs this mouth came fire and smoke. All a - round me looked so fine, asked my Lord if all was mine. track, runs to heav - en and runs right back.

DISMISSAL